



# THE DAYBREAK.

"Wankantanhan Anpao kin hiyouhipi."—Luke 1. 78.

VOL. XXIV

FOREST CITY, SO. DAK., SEPTEMBER, 1909

NO. 1

## ANPAO - KIN:

REV. E. ASHLEY, - - - Editor  
Rev. W. Holmes, - - - Assoc. "

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohina, wiyawapi anpetu tokaheya eca wowapi tokšu kin ognawewicakiciyapi ece Wi akenom (one year) on kašpapi yamni kajujupi kta.

Wi šakpe kin kašpapi wanji sam okise. Icupi šni itokab kdašujupi kta.

Wowapi askabyapi maša ana wanji qaiš nonpa owapi kin, mazaska eekiya. ANPAO KIN opeton okihipi kta.

Tuwa wowapi kagin kta ca wowapi ska sani el owa kta.

Opetonpi kta wowapi hiyukiyapi qaiš ed taku oyakapi kta cinpi na hiyukiyapi ca, wowapi ojuha akand deced owapi kta.

REV. E. ASHLEY,  
Cheyenne Agency, Wyo.

### Yawaxteya Cašeyatapi Wowapi Wan.

ANPAO KIN icikoyagunyanpi qa wicoran wašte econ iyounpaštakapi kta wookihi yuha. Okodakiciye-wakan opapi tka abebeya tipi kin, hena iyotan otakiye wašte heca kta. Bišop waun kin eciyatanhan, taku eamon onšpašpa oyakapi qa taku bduotanin kta waein kin hena owasin, qa Tipiwakan iyaza omawani wowakapi kin hena, qa nakun Okodakiciye-wakan kin wotanin tawa toktokeca ed kagapi kta. Oyate unkitawapi kin owasin Anpao kin icupi qa saum wicaša tokeca wicaqupi nin ecanmi.

W. H. HARE,  
Yewicašipi Bishop

3405 Pacific Avenue,  
Atlantic City, N. J.,  
July 26th, 1909.

My Dear Mr. Holmes:

The telegram from Convocation reached me duly and its assurance of love and prayer were a great comfort to me. I was with you in your meetings all the time.

Yours faithfully,

W. H. Hare.

My Dear Mr. Holmes:

Convocation etanhan maza amayakipapi, qa wowastedake qa wocekiye on imiyeksuyapi odate cin he tanyan iwacu, qa heon wokicanpte tanka bduhe.

Tobanyan mniniciyapi kin hehanyan ohinniyan cicipi waun.

Wacinyayapi kin

W. H. Hare.

Convocation omniciye ohakab Holwoju etanhan mazaska kin lena kicunpi:

St. Thomas Winyan omniciye:-

Lakota Wicaša wakan on...\$50.00  
Yuwitaye Owomnaye..... 4 50  
Bishop Hare qupi..... 5 00

St. Andrews:-

Lakota Wicaša wakan on...\$10.00  
So. Dak. obašpe el yewicašipi..... 5 00  
Bishop Tawokajuju..... 5 00  
Kowakata Yewicašipi..... 1 00  
Milahanska mak. el Yewicašipi..... 1 00  
Convocation Womnaye on 3 00  
Anpao kin on..... 1 90

Wašicenn ekta Okolakiciye wakan opapi heca hunli woeyé wan yuhapi sa. Le Tipi wakan, na Wocekiye oyanke unkitawapi qel unyucagapi kta nneinpi, na mazaska tona mnaunyanpi kin ito lel unglusotapi kta. Ilehanyag wicohan wawokiye unšipi ece kin he hecetu šni, eyapi cankel Yewicašipi on takunni kicunpi šni. Tona kicunpi naiš kicunpi šni kin yaotaninpi ecee, na tona wawokiyapi ece kin iwaštepi na pilaišiyapi. Icin woopé wan yuke. "Wanji wakadada eša sampa mnayan, na wanji taku owotana isanpa tehinda eša igluwalipanica" Wico. Wakan 11:24.

Yunkan Lakota kin iš wicašipi lakaš iyecel wicotawacin yuhapi, hunli. Eya winyan waštepi kin lila wicota na blihecap, na wobliheca tawapi atanin ece. Icin hekta Anpao okage cin taku kadadapi kin yaotaninpi, na heconpi kin on tohinni išicapi kte šni. Icin tuwa wan Wakantanka wakiyušnapi can igluwalipanicašipi šni, tka isanpa yuhapi, Wakan tanka towaonšila eciyatanhan.

Ho, tka wocekiye oyanke iyeye cin el el winyan wanjikji eyapi sa wacekiye wicaša, naiš Wošna kagapi ijehan mazaska unkitawapi etanhan wawokiye unšipi sa kin hecetu šni ye. Ito mnikiye tiyata unqonpi qel wayazan kapi naiš tokel uncinpi kin on unkiqlusotapi eša he toka šni ye. Eya lehanl Bishop tawowapi un kagapi kin el "Wayazankapi, onšikapi na walipanicašipi kin ohinni

owicayakiyapi kte cin he hecetu" eye cin wicaša, na econpi kta, tka iyuyustag ilehanyag unpi kin owicakiyapi iyeececa, icin eyapi, "taku owotana isanpa tehinda kin igluwalipanica."

Wanikiya kin he maka akanl iglušan qon "maka owancaya ya po, na wotanin wašte kin oyaka po" eye. Ito mazaska kin le ieu na iyopta wicaqu eye šni. Mazaska yuhe šniyan yapi na woyag wicaši. Tokeša oyate cante yukanpi, na nioie nahonpi na wicanalapi kinhan cante gluza mnipi kta, na iye woyuha tawapi on eciyapi, na Okolakiciye mitawa kin okiyapi kta, eye selececa, lakaš nakun eye con "Wawicaqupi kin hee wašte, na icupi kin aoptetu" eya ce.

Tka toketu he. Jesus wankal kigle qon na Wahosiye wakanpi kin, ito Jernsalem otonwe tanka kin le el owanji unyukanpi kta, na lel ecela wowaši econqonpi kta, na sam econunšipi eša ito unyanpi kte šni, na ako wowicunniyakapi kte šni eyapi unkanš, Okolakiciye wakan kin isanpa icagin kte šni, na oyate Christ Tawowanikiye kin nahonpi kte šni. St. Paul yuhomni pi kin iyohakab na Ikcawicaša (Gentiles) ekta wowaši iyotaniyekiyahan econšipi qon, ito eamon kte šni tka lel owanjila waškanbe kta eye unkanš, Gentiles, Asia el unpi qon Wotanin wašte nahonpi kte šni, na iyepi okpaza etanhan iyoyanpa ekta wicayuhomni kte šni.

Okolakiciye wakan el Wicaša na winyan wicalapi kin wicotapi, na tona hececap kin, ohinni Jesus kiksuyapi na tawicohan kin lila okiyapi kta wacinyuzapi, na hunli onšikapi na walipanicašipi eša Christ etkiya taku yusotapi kin he Itancan oqupi na tokeša Iye akigle wicakicijaju kta e wicalaya econpi, na hena waonspekiye unkitawapi kin heepi.

Hekta wehan Brookings S. D. ekta St. Andrew Smkakiciyapi Chapter No: 2051 kagapi, na hel Mr. James Brooke he itancan (Director) kagapi. Yunkan wicaša kin he na Chapter opapi kin

blihelya škanpi kin on otonwe toktokeca el heca icagapi kta kuwapi, na Pierre (Wakpa šicata), Wattertown, Madison na Howard el Chapter yucagapi kta awacinpi.

Yušanpi kinhan tokata October wi icunhan Missionary Council econpi iyohakab hecegle Eastern Deanery Convocation econpi kta iyehan, South Dakota obašpe imahel Chapter tona yuke cin etanhanhel hel hipi kta cinpi na okihipica hecinhan State Assembly wan kagapi kta.

Lecel oyakapi kin on ake St. Andrew Brotherhood sam icage catanin, heon Lakotata Chapter tona hiye cin awacinpi kta iyeececa, na Koškakaka tona opapi kin, he eciyatanhan wicohan tawapi kiksuyapi kta iyeececa, na iš eya blihelya škanpi kta nin unkecinpi.

Wicaakikan tanka kinhan icunhan tuwa taku on wotapi kte cin wicakipatanpi na etanhan icuwicašitka wicalapi šni, na hiya kte šni, miye tokel wacin ognawauun kta eye cinhan, tanyan iyukan hwo.

Egypt ekta Joseph yanke qon, na tankaya wicaakikan qon, Israel Egypt ekta agnyapi yukan nahon qon cincawicaye ekta wopeton yewicaši, na on iye na tiwahe tawa tanyan unpi na on nipi qon tanyan econ unkecinpi.

Wowapi wakan kin he wiyukanpi icinšniyan, wicohan šica etanhan ayušanpi kte cin on akihaniciyewicaši, tka Christ unkopapi unkeyapi eša ognaweconqonpi šni. Wicanagi eciyatanhan wicaakikan yuke na wicaša tuweni woyute on iwicazani kta ca yuwiyeyin kta okihi šni. qeyas Wakan tanka hecon, Iye Cinhintku Jesus Christ he eciyatanhan. Yunkan wicanagi akikan kta tka woyute ocaje tona unqupi, Wowapi wakan he wanji, na wicaša oyasin yawapi kta cinwicakiya tka. Wacekiyapi he wanji, tiwahe el, omniciye kicicopi el, na iyotan tipi wakan el. Wotapi wakan wanji iyotan kin hee. Lena etanhan anaunkiciptapi, Tiwahe unkitawapi el tona bihanna na litayetu eca tona wocekiye unkeyapi šni he. Ota naceca, kinhan wicaakikan el unqonpi. Wica omniciye, B. C. U. St. Andrew Smkakiciyapi, naiš taku wica omniciye, Okolakiciye wakan on yuhapi kin, econpi kta cana hunli el wai šni eša tokeca šni eyapi sa. Ito tukte el waeconqonpi kta unkiicopi kinhan, ceel econqonpi nin.



# THE DAYBREAK.

REV. E. ASHLEY: : : : EDITOR

REV. W. HOLMES. Assoc. Editor

THE DAYBREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of South Dakota.

The subscription price is 30 cents per annum and may be paid in one or two cent postage stamps.

Single subscriptions for six months, 15 cents.

All subscriptions and matter for publication should be addressed to

REV. E. ASHLEY  
Cheyenne Agency, S. D.

## Letter of Commendation.

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Besides other Church news, it will contain my official notices and accounts of my official acts and visitations. I hope our people will take it and circulate it.

W. H. HARE,  
Missionary Bishop

PRINTED at the office of the "Forest City Press."

ENTERED at the Postoffice at Forest City, So. Dak., as second class matter.

## Wotanin-wašte Ayapi On Wocekiye.

Anpetu iyohi wicokaya he cin ehan heyapi kta:

Wanikiya wašte isto wacantkiye nitawa glugal, canicipawega akan otkeyahan yann tka qon. maka akan wicaša unpi kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwecayapi nunwe. AMEN.

WAKANTANKA Iyotan wašake cin, Woksapi ed Itancan kin, Woksapi Nitawa kin ed Itanipi kin nakun sanpa yewicayaši kta e onšliciya iceunniciyapi: hecel Waawanglake wicaka na wacinyepica heca iyenakecapi kin on Okolakiciye-wakan nitawa kin iyuškin kta, na Nitokiconze wašte oicago tawa kin yutankapi kta; Jesus Christ Itancanunyanpi kin eciyatanhan. AMEN.

O WAKANTANKA, tuwe wicawe wanjila on. wicaša oyate hiyeo cin oyasin maka kin owancaya etipi kta e wicayakage cin, na tona itehanyan naiš kiyela unpi kin. woikiye owicakiyak kin kta e Nicinea wašte uyaši qon; wicaša oyasin onilepi na iyenianpi nunwe. Oyate kin optaye nitawa kin opewicaya ye, na Ikeewicaša kin wokiconze nitawa ekta awicagli ye. Tona wicayeco kin ecela wicaluecetu, na nitokiconze kin kohaana uyakiyin kta iceunniciyapi; Jesus Christ Itancanunyanpi kin hee eciyatanhan. AMEN.

O ITANCAN, tona nunipi kin hena awicayakite ca niwicayayin kta e yahi kin, na mahpiya ekta na maka akan wowašake-ataya nieupi kin, tona econwicayaši kin eciyatanhan, wicaša otioyohi Wotanin Wašte kin owicakiyakapi kta e iyayapi kin, on Okolakiciye wakan Nitawa kin woekiye eye cin nayahon kta e iceunniciyapi. Taku wokokipe el ipi kin owasin etanhan ewicayaku ye; maka puze cin wokokipe kin etanhan, mini wokokipe kin etanhan; makošica on wicate cin etanhan; šicaya wicakuwa toohitika kin etanhan; woetungla na inahnipi etanhan; wōwacinibošake na owolutaton kin etanhan; na oiyokpaza itancan iceonzašpi kin owasin etanhan ewicayaku ye. Na wojupi na miniakaštanpi kin icunhan waicaliyu cin. Niye, O ITANCAN, uwicakiya ye. Ikeewicaša wicota hein omnawicaya ye. Christian tamakocepi kin ekta tona wowanikiye hinko tanka aktapi šui kin hena wicayuhomni ye. hecel, O Maka Wanikiya waonšila kin, Nieaje yatanpi kta na Nitokiconze u kta: Niye. Ateyapi kin na Woniya Wakan kin ob woyuonihan na wōwitan luha, nunwe, maka owihanke waninl. AMEN.

Wotapi šni Itokam Wocekiye wan.

O ITANCAN, wopila unnicupi. Woteklapi kin wolwicaya ye, na wicaša oyasin, maka sitomniyan. Wiconi Aguyapi ni un kin Mahpiya eciyatanhan hi kin he olepi na iyeyapi kta e iceunniciyapi. AMEN.

## Grace Before Meals.

THANKS be to Thee, O Lord. Feed the hungry, and grant that all men, everywhere, may seek and find the Living Bread which cometh down from Heaven. AMEN.

Aug. wi Anpao okage cin el Yewicašipi omniciye-Obašpe-kin on wounyakapi icunhan "tokata wi Anpao okane cin Lakota makocce itaokšan Maza canku oinajin etanhan Sioux Falls hehanyan mazaska tona kipi kin unyaotaninpi kta" unkeyapi. Ho hecel ihukuya owapi kin hena ee.

Rushville, Neb. etanhan...	\$ 9 41
Gordon, " "	9 12
Merriman " "	8 56
Cody " "	8 06
Valentina " "	7 31
Springfield, S.D. etanhan	3 34
Avon, " "	3 33
Wagner, " "	3 74
Lake Andes " "	4 15
Chamberlain " "	5 01
Reliance " "	5 51
Murdo " "	7 27
Belvidere " "	8 24
Interior " "	9 42
Sisseton " "	7 15
Peever " "	7 00
Waubay " "	4 97
Wakpala " "	8 77
Lebeau " "	7 81
Gettysburg " "	6 71

Yapi na kupi ko tonakeca sloyapi kta hecinhan nonpa akigle yawapi ca kipi kta.

## Santee, Neb. etanhan.

Anpao kin:

Eya Isanyati oyanke kin detanhan tohui takudan onalhonunniyanpi šni tka ito dehan taku wanjikji daotanin kta wacin. Dehan koška omniciye wan St. Andrew Sunkakiciyapi eya cajeyatapi kin he wanna omaka ota wowaši econyanke, qa tuktektan kun iyayapi kta seca ešta Jesus Wanikiya unkitawapi kici un kin heon dehan-yan wašagya najin. Iho unkan waniyetu kin de nina wašagya iyopte qa on tona ounptapi kin owasin cantewašteya unškanpi. Den Chapter unpi kin wayawapi 53 henakeca, qa en oitancanpi kin dena eepi: Eugene Hoffman, Itancan; Thos. H. Kitto, Itancan okihe; Henry H. James, Mazaska awanyake; Sol. W. Barker, Wotapi kaga.

Ho unkan he wi wanji eca mniciyapi ece. Qa de etanhan oade-tka nonpakiya wowaši econpi, unman Holy Faith Tipi wakan en tona iyowajapi kin hena škanpi, unma Santee owakpamui en Most Merciful Savior Tipi wakan en tona iyowajapi kin hena škanpi. Ho dena Santee owakpamui ee unqonpi kin nina tanyan iyoptn, qa en oitancanpi kin dena eepi: William Abraham, Itancan; Ellis Campbell, Itancan okihe; John Khune, Mazaska awanyake; Daniel Khune, Wotapi kaga.

Qa Anpetu wakan wicokan sanpa eca mniunkiciyapi ecee qa obinni omniciye kin wicota opapi ecee, qa hen woyazan on wamnayanpi, qa nakun Tipi wakan

Continued on last page

## Winyan Omniciye tiyata na taku on wayusotapi kin.

### CHEYENNE MISSION.

#### St. John's Station

Wayazankapi kin on.....	\$ 8.00
Peta Okolakiciye on.....	7 00
Convocation tent.....	3 00
Lining quilt.....	70

#### St. John Kawitaye

Wayazankapi kin on.....	37.00
Taku toktokeca on.....	16 30

#### St. Barnabas

Wayazankapi kin on.....	5 60
Yewicašipi on.....	3 00
Convocation tent.....	2 00

#### Calvary

Wayazankapi kin on.....	3 00
Yewicašipi on.....	4 00
Peta Okolakiciye on.....	2 40
Convocation tent.....	2 00
For organ.....	6 00
bell.....	5 00
quilting.....	1 75

#### St. Stephens

Wayazankapi kin on.....	29 00
Peta Okolakiciye on.....	5 50
Taku toktokeca on.....	37 00

#### Ascension

Wayazankapi kin on.....	13 50
Peta Okolakiciye on.....	3 50
For Delegates to Convocation	7 00

#### Ascension, Daughters of King

Wayazankapi kin on.....	6 25
-------------------------	------

#### St. Marys

Wayazankapi kin on.....	17 00
Peta Okolakiciye on.....	2 50
For delegates to Convocation	6 00

#### Emmanuel

Wayazankapi kin on.....	7 50
Peta Okolakiciye on.....	5 50
For hauling stone.....	10 00
delegates to Convocation	5 00

#### Emmanuel Kawitaye

Wayazankapi kin on.....	18 00
Hauling stone.....	5 00

#### St. Lukes

Wayazankapi kin on.....	33 15
Peta okolakiciye.....	1 25

#### St. Marks

Wayazankapi kin on.....	3 60
Peta Okolakiciye on.....	2 25

#### St. Pauls

Wayazankapi kin on.....	1 50
Peta okolakiciye on.....	3 50
For William Lee.....	3 00
delegates.....	10 00

386 85

### LOWER BRULE

#### St. Peters

For chapel.....	\$ 20 00
-----------------	----------

#### Chapel of Our Savior

Wayazankapi kin on.....	3 00
-------------------------	------

#### Chapel of Holy Name

Wayazankapi kin on.....	1 00
For chapel.....	5 00
paint for chapel.....	10 00
chancel railing.....	10 00
Convocation feast.....	5 00

#### Holy Faith

Wayazankapi kin on.....	3 00
For the feast.....	5 00

#### Chapel of Messiah

Wayazankapi kin on.....	7 50
For feast.....	20 00
For the Chapel building.....	15 00
Yoke and Wheel.....	17 00

### St Albans

For Feast.....	5 00
altar cloth.....	15 00

#### Church of the Holy Comforter

Wayazankapi kin on.....	2 90
For Heating Stove.....	8 00
Convocation feast.....	10 00
	162 40

### PINE RIDGE.

#### St. Peters

Peta okolakiciye on.....	2 50
--------------------------	------

#### Messiah Chapel

Messiah Chapel omniciye	
Tipi on.....	9 23

#### St. Jude

Wayazankapi kin on.....	4 10
-------------------------	------

#### Epiphany

Wayazankapi kin on.....	9 42
-------------------------	------

#### Holy Cross

Tiyata yusotapi kin.....	30 90
--------------------------	-------

#### St. Marys

Tiyata kignakapi.....	6 50
-----------------------	------

#### St. Marys, Sand Hills

Wayazankapi kin on.....	1 00
To help delegates.....	4 00
For organ.....	78 75
Omniciye tipi on.....	10 35
Cash at home.....	30 55

#### St. Marks Station

Tiyata yusotapi kin.....	8 75
	200 37

### ROSEBUD.

#### Trinity

Tiyata yusotapi kin.....	\$ 9 00
--------------------------	---------

#### St. Thomas

Wokagege on.....	1 60
Lakota Wicaša Wakan on	1 00

#### St. Pauls

Wayazankapi kin on.....	50
For material.....	3 10
Christmas.....	7 65

#### St. Philips

Wayazankapi kin on.....	2 00
Wakeya on.....	1 00
Owinja mahel on.....	2 00
Minihuha on.....	6 00

#### Calvary Chapel, Cheerful Workers

Wayazankapi kin on.....	3 00
-------------------------	------

#### Calvary Chapel

Wayazankapi kin on.....	2 00
Bishop Johnson.....	5 00
Repairing graveyard.....	10 00
Repairing church.....	56 00
For material.....	6 50

#### Mediator

For material.....	1 50
W. A. tent.....	10 35

#### Epiphany

Lamps.....	13 00
------------	-------

#### All Saints Chapel

For helping Catechist.....	6 00
Wayazankapi kin on.....	8 00
Oliver Eagle Feather oki-	
yapi.....	2 00
Wokagege on yusotapi.....	12 45
For Tent.....	2 50
Easter Wotapior.....	2 00

#### Cottonwood Station

For Church at Cottonwood	67 70
Quilting and batton.....	1 00
For new Church.....	19 75

#### St. Marks

Wokagege on.....	4 50
Wowapi on.....	75
Organ.....	1 00



St. Lukes	
Lakota Wicaša Wakan on...	5 00
For Chapel at St. Lukes' Station .....	2 00
St Peters Church	
Wokagege on .....	3 25
Tipi Wakan on .....	25
Tipi Wakan apiyapi on....	20 35
For Tent.....	1 25

301 45

#### SANTEE

##### Holy Faith

Wayazankapi kin on .....	\$ 7 00
For Church Pews.....	139 10
chancel railing .....	15 90
a Bishop's chair.....	22 00
church lamps .....	17 30
an altar .....	35 54
an organ.....	56 89

##### Blessed Redeemer

Wayazankapi kin on .....	3 40
Rev. William Saul on....	60 00
For Women's Convocation Tent .....	5 00
For christmas festival...	22 25

##### Church of Our Most Merciful Savior

Wayazankapi kin on .....	30 35
Lakota Wicaša Wakan on	10 83
For Holy Faith chapel....	5 00
Women's Convocation tent.....	5 00
a grave yard .....	45 00
Incidental .....	19 25

499 42

#### SISSETON.

##### St. James

Wayazankapi kin on .....	\$ 10 00
Repairs on Parish House	200 00
Entertaining St. Andrew Brotherhood .....	60 00

##### St. John Baptist

Wayazankapi kin on .....	5 00
Yewicašipi on .....	10 00

##### St. John Baptist

Yewicašipi on .....	5 00
---------------------	------

290 00

#### STANDING ROCK.

##### St. Elizabeths

Wayazankapi kin on .....	\$ 9 50
For various purposes....	47 00

##### St. John Baptist

Wayazankapi kin on .....	10 00
--------------------------	-------

##### St. Thomas

Wayazankapi kin on .....	10 50
Stained glass window....	15 00
Repairs for chapel .....	13 00

105 00

#### YANKTON.

##### Holy Name

Wayazankapi kin on .....	\$ 10 00
Peta okolakiciye on .....	6 50
Bishop Johnson qupi....	10 00
Omnicieye Tipi cinpi .....	60 00
W. A. Wakeya .....	12 50

##### St. Philips

Tiyata yusotapi kin .....	35 00
---------------------------	-------

99 00

#### CROW CREEK.

##### St. Peters

Wayazankapi kin on .....	\$ 3 00
For helper .....	5 00
delegates .....	6 00
Ena yusotapi .....	7 00
United offering .....	3 68

#### All Saints

Given to D. Tatiyopa....	12 00
Delegates.....	6 00
Con. tent .....	3 30

45 95

Grand Total.....\$ 2089.49

#### OKOLAKICIYE WAKAN KIN ON WIWICA-WANGAPI WAN.

#### WOONSPE IWIKCEMNA NON-PA SANPA WANJL.

##### Liturgies—Wocekiye Wowapi.

W. Otokahetanban wocekiye owapi tona lehanyan unkichipi he. (Liturgy eyapi kin he Itaucan Htayetwotapi en cecon hee he kapi)

A. Topa na hena Wahošiyekagapi kecinpi.

W. Liturgy tokaheya kin, na wihiyoianpata el unpi qon tokel eciyapi he.

A. Oriental (wihiyoianpata), St. James Liturgy eciyapi,

W. Inonpa kin tokel eciyapi he.

A. St. Peter tawa; qa Italy, Sicily, na Africa el unpi qon.

W. Iyamni kin tokel eciyapi he.

A. St. Mark Liturgy tawa; Egypt, Ethiopia na Mediterranean miniwanca ohuta opaye Christians el unpi kin he unpi ece.

W. Itopa kin tokel eciyapi he.

A. St. John tawa, na he Gaul (France) Spain en unpi.

Itopa kin he etanhan wocekiye oecon unkitawapi etanhan u.

W. Liturgy kin lena icowanunyakapi eca taku iyeunyanpi he.

A. Woawacin he wanjila na wocon hea wangi yuſtanpi iyeunyanpi.

W. Letanhan toketu he.

A. Lena topa kin ohutkan on owapi na wicaša kin hena woonspe owanjila yuhapi he yuwicaka.

W. Hooker. "Okolakiciye Wookihi" wowapi tawa kin el wocekiye oecon kin, itokab owapi kin, na Okolakiciye Reformation (igluccetu) itokab tokel eya he.

A. "Reformation itokab omaka 1500 icunhan okolakiciye wocekiye oecon cola unpi kin wanjila iyeyepica šni" eya.

W. Liturgy kin wowašake tukte he.

A. Okolakiciye Wakan woonspe wowicake kin el kiyuhe.

W. Taku iapi kin oga Liturgy kin hena owapi he.

A. Syro-Chaldaic na Greek iapi kin hena el owapi.

W. Reformation qonhan taku iapi oga owapi he.

A. Latin (Roma) iapi el owapi.

W. Hekta 1540 omaka kin el wocekiye wowapi kin on, na he Liturgy kin lena etanhan owapi qon, taku econpi he.

A. Hehan Bishop kin etanhan Committee kaſniſgapi na wocon kin he English iapi onga ieska

wicašipi, na itokab omaka opawinge nonpa ecetu icunhan taku wanjikji hecetu šni owapi he pajujuſi, tona Wowapi wakan ognaye šni kinhan.

W. Leconpi kin on tokel kapi he.

A. Otokahe ekta tokaheya owa yuſtanpi qon ake ecen kaſiyankin kta cinpi na heon heconpi.

W. Wocekiye Wowapi kin el lehan taku wanlaka he.

A. Wowapi wakan kici blawa na iciiwanblake cin on, Wowapi wakan el woonspe kin wocekiye wowapi oyaka ece na owa yanke cin he Wowapi wakan oie kin ohnaš owapi he wanblaka.

#### WOONSPE IWIKCEMNA NON-PA SANPA NONPA.

##### Wocekiye Wowapi nakun on.

W. Taninyan cekiyapi eca wocekiye oecon unpi kin wakanyan u kin taku tokaheya yuwicaka he.

A. Juda Okolakiciye kin oecon tawapi na wookihi tawapi eciyatanhan, Wakantanka taku tona econpi kte cin, tanka ciscinna ko, oyasin iyelica econwicaš lakaš

W. Hehan Jesus toni kin etanhan tokel yuwicaka he.

A. Sunagog (Otonwewe omnicieye tipi) wocon tawapi owa yanaka na Wanikiye unkitawapi kin cekiyapi ca owicapa kin eciyatanhan hena unpi kte cin hecetula kin na nakun iye hea wocekiye oecon wan unqupi.

W. Nakun taku omakiyaka yo

A. Wocekiye wocon topa yukan na hena ehanni tanhan upi, hecel wahošiyepi hea etanhan upi na wahošiyepi kin hena Woniya wakan wicaqupi na ecel wowašake yuhapi.

W. Ehanna wahošiyepi ohakab wowapi kaſgapi kin el taku lila cajeyatapi ece he.

A. Wocekiye oecon kin lena cajewicayatapi na taniyan cekiyapi eca oecon tokel econpi ece kin oyakapi.

W. Tohan waceunkiyapi ece tokel Jesus na Wahošiyepi econpi qon, iyecel econqunpi kta iyececa he.

A. Ho. Woonspe unqupi kin kin caegle tawa oga caeunglepi kta iyececa, na "wicoie on zaniyan unpi" hena Okolakiciye ohinni un kin hena ſinza unyuzapi kta iyececa.

W. Christian unpi kin etanhan tona wocekiye oecon unpi na Wicaša wakan obe yamni yuhapi he.

A. Oyašin tom wicašpapi kinhan etanhan yamni wocekiye oecon unpi ece na Wicaša wakan obe yamni yuhapi.

W. Wocekiye oecon kin yuhapi on wowašte wan tukte he.

A. Ignuhan Wicaša wakan wan, woonspe wicakapi šni heca onspewicakiya hecinhan, wocekiye kin he, na Wowapi wakan etanhan

oeglegle kin wocekiye oecon kin el un, he wicake šni oyakapi kta.

#### HEYAKE WAKAN.

W. Temple oga wacekiyapi kte ciqon, wošna kaſgapi kin heyake taku koyakapi kta Wakantanka wicaš he.

A. Wakantanka, Aaron na cinhintku kin hena on, hayake wakan, mniſuha ska on, Moses wicaſicage kta keya.

W. Le on Ezekiel wicowoyake 44 na oegle 5,117 miciyawa wo.

A. Tohan wošna kaſgapi kin Levite kin tipi wakan oga yapi eca, hehan mniſuha on hayake taſgapi hena koyag ipi kta, Wakantanka heya.

W. Mniſuha hayake kin le on taku iyacinpi he.

A. Wakantanka taokiyewicaye tokel cante ska unpi kte cin he iyacinpi ce.

W. Maſpiya ekta, obe opewicaton unpi kin, St. John taku ikoyakapi keya he. Wayu. 19:14.

A. Mniſuha wašte hea, ska na ecedan koyakapi keya.

W. Juda Okolakiciye wakan kin el Wicaša Wakan kin, Wakantanka hayake koyag wicaš hecinhan, hetanhan taku unkiyukeanpi kta he.

A. Christian Okolakiciye kin he wicoban kin le on Okolakiciye tanila taku econ kin iſ eya iyecel econ kta wašte.

W. Taku kin le on ohinni Okolakiciye tokel tawacin he.

A. Tohan Wicaša wakan, Wakantanka itokab hinajin eca, taku ska na yuecepila, Wakantanka cin ecekin, iye na oyate kiksuyapi kte cin on taku koyag u kte iyececa kin, ohinni kičun kta he okolakiciye tawacin ece.

W. Hayake ska (surplice) eciyapi kin, tohan wicaša wakan kičunpi he.

A. Okolakiciye Wakan oecon tawa yawa eca, wakiconzapi wicaqu eca, kiciyuswicakiya na ſapi wicagnapi kin (Tipi Wakan ohna econpi kinhan) he hehan kičunpi ece.

#### CEKIYAPI CA TOKEL IGLUHAPI KTA.

W. Wakantanka ohounlapi kta eca tokel unkiſluhapi kta iyececa he.

A. Ceunkiyapi eca itokab canpeška makagle unkinajinpi kta na unyatanpi kta eca boſlal naunjinpi kte wocon kin lena otokahetanhan anyuhapi.

W. David, talowan 95 en token eya he.

A. "Ohounlapi na patuſunkiçiyapi kta, na Itancan unkaſgapi kin he itokam canpeška makagle najinpi kta" eya.

W. Solomon, Tipi Wakan (Temple) kaſe ciqon yuwakan qehan, tokel econ he.

A. Solomon Wagna Wošna kin itokam canpeška makagle inajin.

W. Daniel iſ tokel econ he.

A. Anpetu wangi yamnikiya canpeška makagle najin na cekiya ece.

W. Wicotakuye Teca kin hetanhan tuwe taku hececa econ omakiyaka yo.

A. Jesus "canpeška makagle najin na cekiya" Luke 22:41.

W. Nakun wanjikji oyaka yo. Ohan. 7:60 na Ohan. 9:40.

A. "Stephen, martyr kin he" canpeška makagle najin, na tona ktepi kte cin wocekiye ewicakiye; Peter iſ eya, canpeška makagle inajin na cekiya.



W. Woyatan ahiyayapi kta ca on najinhan econpi kte cin on oegle wan oyaka yo. Neh. 9:55.

A. Levites kin "Israel cincapi kin ewicakiyapi" "Najin po, na Itancan Wakantanka nitawapi kin he yawašte po."

W. Wakantanka towašte kin on oyasin woyatan witaya eyapi kte cin on tokel David eya he.

A. "Oyate iyuha Niyatanpi nunwe." "Wakantanka unkitawapi kin, tona taokiyenyanpi kin yawašte po."

W. Unkiš eya tokel econqonpi kta iyececa he.

A. Okolakiciye Wakan wochola tawa kin el okiwanjila na cantewašteya ho yuwankan unkičupi kta iyececa. Ošan. 4:24.

## WOONSPE IWIKCEMNA NON-PA SANPA YAMNI.

### Wakiconzapi.

W. Wakantanka etanhan, Okolakiciye wakan Tawa ognayan wakiconza taku unkičupi he.

A. Baptisma na Itancan Htayetuwotapi wakiconzapi kin hena.

W. Tokaca wakiconza kin lena wicaša iynha ieu wicašipi he.

A. Wacinyanpi na Iyopeičiyapi yuha, wakiconza kin agna icupi kte cin on wanikiyapi kte cin he Itancan kin konza ce.

W. Baptisma eciyatanhan he hecetu e oegle wan miciyawa yo.

A. "Tnwe wicala na baptisma qupi kin he ni kta."

W. Nakun wanji yawa yo. John 3:5.

A. "Wicaša kin mini na Woniya kin on tonpi šni kinhan. Wakantanka tokiconze kin el til iya-yin kte šni."

W. Itancan Htayetuwotapi kin on iyeceel oegle wan yawa yo. John 6:53.

A. "Wicaša Cinhintku kin celhi etanhan yatapi šni, na we kin latkanpi šni kinhan wiconi takuni el niunpi kte šni."

W. Tuwe wakiconzapi kin wicacupi kta he.

A. Tona woose ognayan econwicašipi kin henala okihihi. Matt. 23:29.

W. Wakiconzapi wicoie kin tokel kapi he.

A. "Tanmahel woniya etanhan wowašte unqupi kin, he akantanhan taninyan yutaninpi na Christ iye lica kağa." he kapi.

W. Wakiconzapi el taku tona yanka he.

A. Nonpakiya, akantanhan taninyan yanke cin, na mahel woniya eciyatanhan wowašte kin.

W. Wakiconzapi kin lena unkičupi šni kinhan Wakantanka cinca heuncapi e iyukcanpica he.

A. Hiya, Lakaes Tnwe mitawohope yuhe ça. hena ope cinhan he waštemalada ce" Jesus cya.

### BAPTISMA.

W. Wanikiya unkitawapi wakan iyaye šni itokab, waonspewicakiciye cin tokel ehake wawicaši he.

A. "Ya po, na oyate oyasin Ateyapi kin, na Cinhintku kin, na Woniya Wakan kin caje el Baptisma wicagu po," ewicakiya.

W. Baptisma he taku he.

A. Wakiconzapi wan, on wicaša Christ etanhan, na Wakantanka cinca, na mahipiya wokiconze tawayapi kta wicakağapi heca.

W. Baptisma ničupi qonhan taku iwahoyaya he.

A. Wakantanka tookihi kin on Christian wicaka heca, na anagoptanyan toope na tawacin bluha kta na wani anpetu oyasin he ogna mawani kta mičiconza.

W. Wackiciyapi kin hena taku he.

A. Hoksicala Baptisma wicacupi kin el tuwa baptisma qupi kte cin awicakiyuptapi; na Christian ogna waonspewicakiyapi kta ca iwanyakapi kta hena eepi.

W. Baptisma el akantanhan he taku he.

A. Mini, he el tuwa Ateyapi, Cinhintku na Woniya Wakan on Baptisma wicacupi.

W. Imahel, taku eekiyapi kin he taku he.

A. "Wiconte el tapi na wootanla ekta teca wicatonpi kin ce."

W. Baptisma econpi kta on Wanikiya unkitawapi toie ca oyaka yo.

A. "Wicaša kin mini na Woniya kin on tonpi šni kinhan. Wakantanka tokiconze kin el til iya-yin kta okihi šni," eya. John 3:5.

W. Nakun wanji eya yo.

A. "Tuwa wicala la Baptisma qupi kin he ni kta."

W. Ošan 2: oegle 38 el Wahošiy St. Peter taku cya he.

A. "Iyopeičiya po, na iyohila Baptisma ieu po."

Convocation mniciye icunhan Bishop Hare tawowapi wicakiyawapi ieska okage cin lee.

3405 Pacific Ave.

Atlantic City, N. J.

July 10, 1909.

Convocation el oyate wašte mniciyapi kin:—

Mitakola tečihlinlapi kin:

Wanna waniyetu wikcemna yamni sanpa šakpe niyepi egna iyaza omawani, na tipi wakan el na yatipi kin el taninyan na tiyaza wociyakiyapi, na woiyotaniyekiyenitawapi etanhan canku oinape wan eciyapazopi, na canku kin he walitagya, wacintankaya, na cantewašteya omanyani kta iwahokonciyapi kta ca Wakantanka cante omicignaka.

Lehanyan se hecamon kta e Wakantanka tancan wašagmaye, hecel makoce nitawapi ataya kinil omawani. Le pilaya na iynškinyan weksuya.

Hececa eša, lehan liglila makakije. Tokaš Pejihuta wicaša makuwapi kin on imawašte kta, hecel ake, South Dakota ekta wagli kta. Nais tokaš S. Dakota el wati qon tehan ilehanyag anpetu mitawa ihanke kta seca. Canku unma tukte ogna mnin kta eša, wicoie wašte tona eciyapi nais on wowapi eicagapi kta e Wakantanka okihimaye qon hena kahol elpeyayapi kte šni ecanmi. Hiya, Tona kanpi kin, ho, hoksila na wicincala miciksuyapi kta, na wicaša na winyan wakanheja icahiwicayapi icunhan wicoietona Bishop wicalica onspewicakiciye qon owicakiyakapi kta na wicohani tani iwicawašte šni kin he, na etanhan inanpapi kta ca wicoie kin heca wawokiye lica heca cajeyatapi kta.

Tokel mitawacin kin Bishop ookiye kin he iyeceel awacin, hecel ohinni wowašte na wokicanpte yayapi kta kipi. Convocation kin el, Wotapi wakan niciyuwakan kta, na omniciye itancan un kta on yusanianpi okihi kte cin he piwala.

Wanna wowahokonkiye wicoie eciyapi kta. Wotanin wašte kin, na civilization kin Lakota oyate hiyowicalhi, na hena on tani wiconi etanhan wobliheca wašte ekta yapi kta e Wakantanka iwicakico. Wowapi wakan eye cin iyeceel, "wicaša iyohi litani kta, na nape on taku wašte econ kta." Lot eciyapi Sodom otouwe etanhan najica qon, he iyeceel wokuja (škanpinpi) na wicohani tani kin etanhan najica po. Eya tona walpanicapi, onšikapi, na wayazankapi kin ohinni owicayakiyapi kte cin he hecetu tka wicota ececa takuni econpi šni, na očihipi kin taku glamnapi ca watebwicakiyapi yukanpi. Tona blihecapi kin hecel iyowinwicakiyapi šni nin ecanmi. Wowaši econ šni unpi kin tona blihecapi kin ohinni icakiš wicayuzapi ecece. Tohuni Lot Sodom etanhan najica qon, tawicu kin he wicohani tanina on hakikta kta iglonica unkokiyakapi. Inali šni na ako iyayin kta e Lot iyopastaka kta. Wicala šni, na Sodom otouwe ileyapi kin on peta tatena kin iyohi na ecel miniskuya icaga yeksuyapi. Winyan hecel waakipa kin on icantemašica ecece, tka Lot na tiwahe etan unmapi kin inalnii iyayapi na ničiyapi kin on lila piwala. Heceel tokin tona wicohani tani waštelapi, na wowaši econ šni unpi kin, blihecapi kin iyoota igloayapi kta tka ikušewicayapi kta iyowiniciyapi šni nin ecanmi. Tona Christian hecapi na blihecapi ki ohinni tokatakiya iyotapi kta iyececa, na tona škanpinpi, na ohinni hakiktapi kte hein Lot tawien kiksuyapi kta.

Wanna taku tokeca wan epin kta. Okolakiciye wakan kin tokaheya Lakota ekta wicahi qon, taku wanji teca se hi, na tokel tanka na tolika kin oyate kin okahniğapi šni, hecel iye wawokiyapi šni eša Tipi wakan kagapi, na iye wicakicicajupipi šni eša, Wicaša wakan na Koškitancan wicacupi. Ohakab oyate cante na tawacini oelb yuzannipi qonhan, Lakota Wicaša wakan Tawomnaye unyucagapi, nahan etanhan tuktel Tipi wakan cinpi qon tohanyan oyate kin mazaska 100, 200 nais 300 mnayanpi šni lehanyan wanji wakage kte šni mičiconza. Akab tona unpi kte cin wiyohiyanpata kolawicunyanpi ece, mazaska 300, na 1000 Tipi wakan wanji on kicunpi. Heceel wanna Lakota makoce kin el tipi wakan wikcemna šakowin enanakiye eglepi, na oyate kin hena el icantewaštepi. Tka etanhan hunb, Tipi Wakan wicakipipi šni iyukcanpi na teca sam wašte cinpi awableza na iyomakišica. Eya tuktekel heconpi kta kipi naceca, tka lehanl Lakota mazaska otaya icuhanpi kin on, Tipi wakan teca cinpi kin on tona kipi kin iye iyatayela kajuji kta, na tokan unpi kin mazaska on owicakiyapi kta econpi wašte iblukean. Nitaklapi tipi wakan kagapi kta oniciyapi qon aluštampi kta yacinpi nahnpi

eca he wowacin iwošaka heca. Kolawicayapi wašte watoka wicayapi kinhan he šica.

Iyokihe taku epin kte cin he Lakota wicaša wakan, na Koška itancan on waepin kta. Wowapi wakan el, na Wocekiye wowapi kin el wamnaye cegle kin hena taku kin le lila cajeyatapi, na oyate wan, tona iyepe el taku wakan on wowaši econpi wicakicicajupipi šni lehanyan, Wotanin wašte kin he, iye ouncege tawapi el sutaya ikoyake šni. Tka tunkan wanji tintata lipaye na tuwa kaša canpagnigma okignaka na tokanl aye okihi kin he iyececa. Heon etanhan, tokin Convocation el Lakota wicaša wakan tawomnaye awanyake tawoglake cin on womnaye kin le yuotapi atanin kta nin ecanmi.

Eya nakun taku ota eciyapi kta micante el un, tka Bishop ookiye, na Wicaša wakan unmapi kin, wicoie wašte ota eniciyapi kta, hecel wowapi kin le ihanke wayin kta. Eša Convocation icunhan Christ wotanin wašte tawa kin ogna ecel ecanonpi nunwe.

Wacayakiyapi eca Wakantanka itokab iyuškin po, "wicalicapi na wikoškalaka na wakanheja, hena Itancan caje kin yatan po."

Bishop na nitakola wacinyepica kin

W. H. Hare.

[Concluded from second page]

awanyake qa Candowankiya hena wi wanji eca wamnawicakiyapi ecece. Ho dena womnaye kin ohinni tanyan hdušan aupi. Hehan omniciye wan en Captain Young dowanpi kin hena ska unpi kta iyececa keye qa ohnayan hdušanpi, qa hetanhan heon litanipi, qa woyuha kamnapi kin hena on mnihna sapa qa ska opetoupi qa winyan omniciye den unpi kin wicakicagapi.

Iho hecen taku eyapi kin hducectapi qa Easter Anpetu wakan qon en Dowan ošpaye kin ska unpi qa nina oiyokipi dowan timahenkiya yapi kin wicacante owasin yuhuhuzapi sececa. Ho lecen dehan awacanmi unkan koškapi kin hena tancan wašakapi hecen nakun tawacin wašakapi kinhan taku tanka okihihi kecanmi. Ho hecen Sunkakiciyapi okodakiciye kin taku on wowaši econ kin he Christ Tokiconze kin, Koška wicehna icage kta on šiikiye škan heon ito tona Okodakiciye Wakan en wowahokonkiye econqonpi kin hena St. Andrew Sunkakiciyapi okodakiciye unpi kin wicohani tanka econpi hecn owicunkiyapi kta iyececa epin kta cin tuka yašinya en opa po epe kte. Heceen ito Dakota ehna Priest yaunpi kin ito oyate nitawapi ehna Okodakiciye kin de yuhapi kta cinwicayakiyapi kta iyececa. Ho Okodakiciye kin de wanna omaka ota owapa qa tohanyan iwicawašte kin niye atayena sdonwica, heon katinyan wowapi de wakaga. Heceen tona Anpao iyacupi ito de wandakapi kinhan awacanipi wacin. St. Andrew omniciye kin de maka owancaya mini apašboke cin iyeceen ya, tokešta tokata mnkiš eya Dakota oyate unyakonpi kin ehna wašagya wanke kta kecanmi.

Heceen wanna henana cmdake kta, tokešta ake tokata epe kte. Anpao iyacupi owasin cantewašteya nareciyuzapi. Nitakuyepi wanji miye.

William Abraham.